

DK-Køge: Water-treatment chemicals

OJ S 96/2013 18/05/2013

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Energiforsyningen, Køge Afløb A/S

Postal address: Revlen 2

Town: Køge

Postal code: 4600

Country: Denmark

For the attention of: Susanne Heinrichs

E-mail: susanne@energiforsyningen.dk

Telephone: +45 56645501

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.energiforsyningen.dk>

Additional information can be obtained from:

Official name: Lemming & Eriksson as

Postal address: Bag Haverne 20

Town: Køge

Postal code: 4600

Country: Denmark

For the attention of: Thomas Kaae-Bødker

E-mail: le@lemming-eriksson.dk

Telephone: +45 45230118

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Lemming & Eriksson as

Postal address: Bag Haverne 20

Town: Køge

Postal code: 4600

Country: Denmark

For the attention of: Thomas Kaae-Bødker

E-mail: le@lemming-eriksson.dk

Telephone: +45 45230118

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Lemming & Eriksson as

Postal address: Bag Haverne 20

Town: Køge

Postal code: 4600

Country: Denmark

Contact person: KØST, Kemikalier til vandbehandling

For the attention of: Thomas Kaae-Bødker

E-mail: le@lemming-eriksson.dk

Telephone: +45 45230118

I.2. Type of the contracting authority

Other: Kommunal virksomhed

I.3. Main activity

Other: Håndtering af spildevand

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Fællesindkøb af kemikalier til renseanlæg.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Renseanlæg under de 2 ordregivende myndigheder.

NUTS code DK021 Østsjælland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 3

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Levering af hjælpestoffer til renseanlæg under de 2 ordregivende myndigheder:

Køge Afløb A/S, Revlen 2, 4600 Køge.

Stevns Spildevand A/S, Fægangen 8, Bjælkerup, 4660 Store Heddinge.

Fældningsprodukt: Kemikaliet bruges i vandbehandling i 2 myndigheder:

Polyaluminiumkloridopløsning.

Levering af fældningskemikalie til følgende renseanlæg underlagt Køge Afløb A/S:

Køge-egnens Renseanlæg, Borup Renseanlæg, Slimminge Renseanlæg.

Levering af fældningskemikalie til følgende renseanlæg underlagt Stevns Spildevand A/S:

St. Heddinge Renseanlæg, Strøby Ladeplads Renseanlæg, Klippinge Renseanlæg, Rødvig Renseanlæg.

II.1.6. CPV code(s)

24962000 Water-treatment chemicals

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Baseret på de seneste års forbrug forventes følgende samlede årsforbrug:
Fældningsprodukt/Polyaluminiumkloridopløsning : ca. 480 t, svarende til ca. 44 t Al₃+

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Der vil være mulighed for forlængelse af rammeaftalen på uændrede vilkår. Ordregiver har optionsret på en sådan forlængelse.

Provisional timetable for recourse to these options:

Duration in days: 0 (from the award of the contract)

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Der stilles ikke krav om sikkerhedsstillelse.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Fakturerings skal ske i den måned hvor varer leveres med en betalingsfrist på løbende måned + 30 kalenderdage. Det fakturerede beløb forfalder dog tidligst 30 kalenderdage efter ordregivers modtagelse af fyldestgørende faktura.

Fakturerings skal ske til ordregiver under overholdelse af lov om offentlige betalinger mv. (lovbekendtgørelse nr.798 af 28.6.2007 om offentlige betalinger mv. med senere ændringer) og de regler, der er udstedt eller udstedes med hjemmel i loven, herunder bekendtgørelse nr. 354 af 26.3.2010 om information i og transport af OIOUBL elektronisk regning til brug for elektronisk afregning med offentlige myndigheder.

Forrentning ved forsinket betaling sker i henhold til LBK nr. 743 af 4.9.2002 »

Bekendtgørelse af lov om renter ved forsinket betaling m.v. (Renteloven)«.

Afregning baseres på leverede mængder og tilbudte enhedspriser.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Ingen krav til retlig form, men ved en sammenslutning af økonomiske aktører (fx et konsortium) skal disse hæfte solidarisk, og der skal udpeges en fælles befuldmægtiget, der er ansvarlig for kontakten til ordregiver.

Ved brug af underleverandør skal omfang specificeres i tilbuddet. Hovedleverandøren vil have det fulde ansvar overfor ordregiveren. Dersom et konsortium får tildelt aftalen, skal hvert medlem af konsortiet afgive skriftlig erklæring om solidarisk hæftelse og ansvar for aftalen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: a. Ordregiver er i medfør af ILO-konvention nr. 94 om arbejdsklausuler i offentlige kontrakter forpligtet til at sikre, at leverandøren og eventuelle underleverandører tilsikrer arbejdere løn (herunder særlige ydelser), arbejdstid og andre arbejdsvilkår, som ikke er mindre gunstige end dem, der i henhold til en gældende kollektiv overenskomst, voldgiftskendelse, nationale love eller administrative forskrifter gælder for arbejde af samme art inden for vedkommende fag eller industri på den egn, hvor arbejdet udføres.

b. Alle køretøjer, rekvisitter i øvrigt, der skal benyttes i forbindelse med udførelse af ydelserne skal leveres af leverandøren, herunder afholdelse af omkostninger i forbindelse med samme.

c. Medarbejderne, der ansættes til opgaveudførelserne, skal kunne tale og forstå dansk på et acceptabelt niveau.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Erklæring om, at den økonomiske aktør ikke befinder sig i forhold som fremgår af EU's Udbudsdirektiv artikel 45, stk. 1 og stk. 2 litra a), b), c), e) og f) i BEK nr. 712 af 15.6.2011, som implementerer 'Europa-Parlamentets og Rådets direktiv nr. 2004/18/EF af 31.3.2004,

— Erklæring om, hvorvidt den ansøgende virksomhed har ubetalt forfalden gæld til det offentlige i henhold til Bekendtgørelse af lov om begrænsning af skyldneres muligheder for at deltage i offentlige udbudsforretninger og om ændring af visse andre love, LBK nr. 336 af 13.5.1997, Serviceattest fra Erhvervsstyrelsen vedr. ovenstående erklæringer ligesom en serviceattest fra en tilsvarende udenlandsk myndighed indeholdende samme oplysninger vil blive afkrævet den vindende leverandør.

Ved sammenslutning af økonomiske aktører (fx et konsortium) skal erklæringer vedhæftes for hver af de deltagende økonomiske aktører i sammenslutningen. Der skal samtidig vedhæftes en konsortieaftale eller andet tilsvarende dokument, der dokumenterer konsortiets sammensætning og solidariske hæftelse. Eksempel på konsortieaftale kan findes på Konkurrence- og Forbrugerstyrelsens hjemmeside på <http://www.kfst.dk/udbudsomraadet/konsortiedannelse/>

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Oplysninger/dokumentationer i henhold til nedenstående pkt. A vedlægges ansøgningen:

A. Oplysninger om den økonomiske aktørs samlede omsætning og egenkapital i de 3 seneste disponible regnskabsår, afhængigt af hvornår den økonomiske aktør blev etableret eller startede sin virksomhed, hvis tallene for denne omsætning og egenkapital foreligger Oplysningerne skal afgives på tro- og love og ordregiver forbeholder sig ret til at efterprøve rigtigheden af dem.

Ved sammenslutning af økonomiske aktører (fx et konsortium) skal dokumentation for regnskabsoplysningerne vedhæftes for hver af de deltagende økonomiske aktører i sammenslutningen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Oplysninger jfr. herunder pkt. B og C vedlægges ansøgningen:

B. Referenceliste over de betydeligste lignende leverancer, der er udført i løbet af de sidste tre år. Referencelisten skal indeholde kundenavne, tidspunkter (kontraktstart – kontraktophør,

alternativt igangværende) samt opgavetype (produkt/leverance).

C. Redegørelse for forsyningsmæssig sikkerhed.

Oplysningerne skal afgives på tro- og love og ordregiver forbeholder sig ret til at efterprøve rigtigheden af dem.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der skal være minimum 2 igangværende, lignende referencer.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Der prækvalificeres max. 5 tilbudsgivere

Såfremt der er flere egnede økonomiske aktører end det planlagte antal, vil der blive foretaget en begrænsning blandt de egnede økonomiske aktører på grundlag af følgende kriterier:

- Referencer (der lægges vægt på referencer med lignende kunde-/opgavetyper).
- Økonomisk soliditet.
- Leverancemæssig sikkerhed.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.6.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Såfremt ansøgning om prækvalifikation fremsendes af sammenslutning af økonomiske aktører, skal de udbedte oplysninger/dokumentationer fremsendes for hver deltager. Ansøgers og tilbudsgiveres omkostninger i forbindelse med prækvalifikation og afgivelse af tilbud er ordregiver uvedkommende.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud
Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17
Town: København Ø
Postal code: 2100
Country: Denmark
E-mail: klfu@erst.dk
Telephone: +45 35291000
Internet address: <http://www.klfu.dk>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: I henhold til lov nr. 492 af 12.5.2010 om håndhævelse af udbudsreglerne m.v., gælder følgende frister for indgivelse af klage: Klage over ikke at være prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen
Postal address: Carl Jacobsens Vej 35
Town: Valby
Postal code: 2500
Country: Denmark
E-mail: kfst@kfst.dk
Telephone: +45 41715000
Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

14.5.2013